

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
№ 484 1
Справа 72

Крива 72
Замки умерших евреев
с. Березичи
1879-1896, 1900-1902.

Кривенский г-н
№ 5583-5606

На 216 стр.

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
№ 484 1
Справа 72

У С С Р

Лит. Г.

Управление юстиции
Тернополь

Областной и уездных актов
гражданского состояния

" " 195 г.

№ 2122

г. Тернополь

1879-1886, 1900-1902

Березуц

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ

Березуцкого общества.

Миргородского уезда.

НА 1879 ГОДЪ.

И.

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

דלק רבעי מן מתים.

מספר במה זכרים	באיזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יהודי	נוי			

Часть IV. О умершихъ

דלק רבעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Возрастъ или отъ чего умеръ.	Кто умер	מספר במה זכרים	באיזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христиан- ский.	Еврейский.						יני	יודי			
<p>1879 года февраля 11^{го} числа. Это происшествие произошло в нашем Ten Vapn miya небыло умерших в тому свидетелемъ бывшемъ;</p> <p style="text-align: center;">Rabbi H. Landa</p> <p style="text-align: center;">Член Духов. Правленія Знаменитый Ваиш [חבר דין]</p>														
<p>1879 года марта 1^{го} числа. Это происшествие произошло в нашем февраль miya небыло умер- ших в тому свидетелемъ бывшемъ;</p> <p style="text-align: center;">Rabbi H. Landa</p> <p style="text-align: center;">Член Духов. Правленія Знаменитый Ваиш [חבר דין]</p>														
<p>1879 года апреля 10^{го} числа. Это происшествие произошло в нашем в марте miya небыло умерших в тому свидетелемъ бывшемъ;</p> <p style="text-align: center;">Rabbi H. Landa</p> <p style="text-align: center;">Член Духов. Правленія Знаменитый Ваиш [חבר דין]</p>														

Ка

Часть IV. О умершихъ

דלק רבעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христиан- скій.	Еврейскій.			

מספר בתום תקופת כמה זכרים	באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כתת שני הדת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דותה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יני	יחדי			

1879 года 11 мая. Тмо оа иаи свѣтѣиць
и мѣсѣду еврейскіи с. Бересовицѣ, вѣтмѣ
Равви *С. Лауда*
и мѣсѣду еврейскіи с. Бересовицѣ, вѣтмѣ
Равви *С. Лауда*

1879 года 11 мая. Тмо оа иаи свѣтѣиць
и мѣсѣду еврейскіи с. Бересовицѣ, вѣтмѣ
Равви *С. Лауда*
и мѣсѣду еврейскіи с. Бересовицѣ, вѣтмѣ
Равви *С. Лауда*

1879 года 11 мая. Тмо оа иаи свѣтѣиць
и мѣсѣду еврейскіи с. Бересовицѣ, вѣтмѣ
Равви *С. Лауда*
и мѣсѣду еврейскіи с. Бересовицѣ, вѣтмѣ
Равви *С. Лауда*

1879 года 11 мая. Тмо оа иаи свѣтѣиць
и мѣсѣду еврейскіи с. Бересовицѣ, вѣтмѣ
Равви *С. Лауда*
и мѣсѣду еврейскіи с. Бересовицѣ, вѣтмѣ
Равви *С. Лауда*

1879 года 11 мая. Тмо оа иаи свѣтѣиць
и мѣсѣду еврейскіи с. Бересовицѣ, вѣтмѣ
Равви *С. Лауда*
и мѣсѣду еврейскіи с. Бересовицѣ, вѣтмѣ
Равви *С. Лауда*

1879 года 11 мая. Тмо оа иаи свѣтѣиць
и мѣсѣду еврейскіи с. Бересовицѣ, вѣтмѣ
Равви *С. Лауда*
и мѣсѣду еврейскіи с. Бересовицѣ, вѣтмѣ
Равви *С. Лауда*

Часть IV. О умершихъ

דלק רבעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר בת ימים	מספר בתי ימים	באיזה יד מת, וננבר	חודש ויום המיתה		כמה שני הפת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.							ינאי	יודי			
		1879 года Августа 12 ^{го} дня. Труднейшимъ образомъ умершимъ въ мою гробницу.					בני עמשמש' ל'ו. ל'ו סי'נ'נ'נ' נעבינו								
		1879 года Августъ 12 ^{го} дня. Труднейшимъ образомъ умершимъ въ мою гробницу.					בני עמשמש' ל'ו. ל'ו סי'נ'נ'נ' נעבינו								
		1879 года Августъ 12 ^{го} дня. Труднейшимъ образомъ умершимъ въ мою гробницу.					בני עמשמש' ל'ו. ל'ו סי'נ'נ'נ' נעבינו								

120

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христиан- скій.	Еврейскій.			
	1	На Теремну Касирев. Кладбище	25	20	1/2	Вѣкъ Кожу	Береминскій (мѣст) Абрахамъ Засадковъ Райнъ

1879 года Декабрь 20 дня. Императоръ Александръ II
императрица Мария Александровна, которыми во
именуемъ свидѣтельствовано, которая во
всѣхъ оказана въ вѣрности и въ ней имѣетъ
правности. И что въ сѣхъ шешъ шешъ
имѣетъ только умершихъ и умершихъ по
одному А, немецкаго языка.

Раввинъ св. Мандъ

Центъ Дуфов. Правленіе Знаменъ Дуфовъ Райнъ

1879 года Декабрь 20 дня. Что въ сѣхъ шешъ шешъ
небольшо умершихъ въ томъ удостовѣрено.

Раввинъ св. Мандъ

Центъ Дуфов. Правленіе Знаменъ Дуфовъ Райнъ

דלק רבעי מן מתים.

מספר במת זכרים	בא"ו עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		י"ד	י"ג			
1	ליפס	25	20	1/2		בסמית יהוה ושרה גולדע רײן

ה'תת"ט
ה'תת"ט
ה'תת"ט

רײן
יהוה ושרה
גולדע

1879 года Декабрь 20 дня. Что въ сѣхъ шешъ шешъ
небольшо умершихъ въ томъ удостовѣрено.

Раввинъ св. Мандъ

Центъ Дуфов. Правленіе Знаменъ Дуфовъ Райнъ

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христиан- скій.	Еврейскій.			

1879 года Декабря 10 числа. Умеръ въ медицинскомъ училищѣ въ отпуску удѣла въ г. Рязани:

Раввинъ

А. Сауда

Умеръ въ отпуску удѣла въ г. Рязани

Берушицъ Моисей

נפטר ביום

1880 года Января 1^{го} числа. Имелъ подлинную копию книги, которая во время осмотра оказалась вранною и не имѣла никакого смысла. Умеръ въ медицинскомъ училищѣ въ отпуску удѣла въ г. Рязани.

Раввинъ

А. Сауда

Умеръ въ отпуску удѣла въ г. Рязани

Берушицъ Моисей

נפטר ביום

1880 года Января 20 числа. Умеръ въ медицинскомъ училищѣ въ отпуску удѣла въ г. Рязани.

Раввинъ

А. Сауда

Берушицъ Моисей

דלק רבעי מן מתים.

מספר	בית זכרים	בית נקבות	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
			יהודי	כנעני			

1879 года Декабря 10 числа. Умеръ въ медицинскомъ училищѣ въ отпуску удѣла въ г. Рязани:

Раввинъ

А. Сауда

Умеръ въ отпуску удѣла въ г. Рязани

Берушицъ Моисей

נפטר ביום

1880 года Января 1^{го} числа. Имелъ подлинную копию книги, которая во время осмотра оказалась вранною и не имѣла никакого смысла. Умеръ въ медицинскомъ училищѣ въ отпуску удѣла въ г. Рязани.

Раввинъ

А. Сауда

Умеръ въ отпуску удѣла въ г. Рязани

Берушицъ Моисей

נפטר ביום

1880 года Января 20 числа. Умеръ въ медицинскомъ училищѣ въ отпуску удѣла въ г. Рязани.

Раввинъ

А. Сауда

Берушицъ Моисей

20/1

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiан- скiй.	Еврейскiй.			

УСССР

№ 0881

Управлѣнiе

Лит. Г.

Тернополь

Область Тернопольская
гражданскаго судоустройства

№ 2123
г. Тернополь

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ

Тернопольскаго Общества.
Тернопольскаго уѣзда.

НА 1880 ГОДЪ.

Митра

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер
Женска.	Мужска.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

הלך רבנו מן כהנים

שם בן אביו	באיה עיר מת, וגבר	חודש יום המיתה		כמה שני השת	ממה מירי מחלי אי מסיבת אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יודי	יוני			

Handwritten signature

Часть IV. 0 умершихъ.

לקין רבני פון פריס

10

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר מדינת הולנד	מספר מדינת הולנד	מספר מדינת הולנד	מספר מדינת הולנד	מספר מדינת הולנד	
Женска.	Мужска.		Христіан- скій.	Еврейскій.									יום המיתה
						1880 года февраля 11 ^{го} дня. Иродъ въ шестидесяти летъ умеръ между Евреями ст. Перемину	בן שמואל בן יוסף בן יוסף בן יוסף						
						1880 года марта 1 ^{го} дня. Иродъ въ шестидесяти летъ умеръ между Евреями ст. Перемину	בן שמואל בן יוסף בן יוסף בן יוסף						
						1880 года апреля 1 ^{го} дня. Иродъ въ шестидесяти летъ умеръ между Евреями ст. Перемину	בן שמואל בן יוסף בן יוסף בן יוסף						

Часть IV. 0 умершихъ.

לקר רבועי בו שמות

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מקום קבורה	בית עולם	קודם ויום המיתה		במה שנת המיתה	מקום קבורה מחלי או פטורה אחרת	מי מה זמרה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דותה, המלה, או נשיאה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христиан- ский.	Еврейский.						ימי	יודים			
<p>שנה ראשונה שנת ה'תרמ"א שנה שנייה שנת ה'תרמ"ב שנה שלישית שנת ה'תרמ"ג שנה רביעית שנת ה'תרמ"ד שנה חמישית שנת ה'תרמ"ה שנה ששית שנת ה'תרמ"ו שנה שביעית שנת ה'תרמ"ז שנה שמינית שנת ה'תרמ"ח שנה תשיעית שנת ה'תרמ"ט</p>														
			מאי	סיון		תקעין עשר עברין דמאלת-עין חנקות תומכות	רבנין א. נאמן							
"	1	на Перемышльскомъ кладбищу	4	6	72	Миср Смарожен	1	1	1	4	6	72	1573	ל'פ"א קבורה ב"ה (מחלי)
"	2	"	4	6	77	Миср май-миср	2	"	"	4	6	77	77	ל'פ"א תומכ ב"ה (מחלי)

Часть IV. О умершихъ.

דלק רבשי בני מהום

12

Число. Женска. Мужска.	Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
		Христіан- скій.	Еврейскій.			
3	На Тересау и мисъ. Кладбище	10	12 86	12 86	Вѣтъ Старосты	Тересау еврей Шульман Израилъ Смолинскій Вайсбергъ

Число. Женска. Мужска.	Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Число и мѣсяць.		Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.	
3	12 86	Вѣтъ Старосты	10	12 86	Тересау еврей Шульман Израилъ Смолинскій Вайсбергъ

1880 года 12 числа 12 мѣсяца, ввѣрился мнѣ въ кнѣзьство
и мѣсяцъ въ 12, которая во всемъ оагама въ 12
вѣтъ и мѣсяцъ не управился. И мѣсяцъ не управился
сваго мѣсяцъ въ 12 мѣсяцъ и мѣсяцъ не управился
ввѣрился мнѣ въ кнѣзьство

Раббинъ М. Ланда

Венскій Духов. Страшн. Знаменит. Вѣтъ Старосты

לשנת תרנ"א חודש י"ב יום י"ב
ביום הזה נפטר נשמתו של
הגב"ה ר' ישראל שמואל
בן ר' יצחק שמואל ז"ל
בן יום אחד בלבד.
נפטר ביום י"ב חודש י"ב
שנת תרנ"א

הגב"ה ר' ישראל שמואל
בן ר' יצחק שמואל ז"ל

1880 года 12 числа 12 мѣсяца, ввѣрился мнѣ въ кнѣзьство
и мѣсяцъ въ 12, которая во всемъ оагама въ 12
вѣтъ и мѣсяцъ не управился. И мѣсяцъ не управился
сваго мѣсяцъ въ 12 мѣсяцъ и мѣсяцъ не управился
ввѣрился мнѣ въ кнѣзьство

Раббинъ М. Ланда

Венскій Духов. Страшн. Знаменит. Вѣтъ Старосты

ממשנו באמתא מעמיא ד'אגרי
מעמדו אברהם מ' פראנציש

הגב"ה ר' ישראל שמואל
בן ר' יצחק שמואל ז"ל

הגב"ה ר' ישראל שמואל
בן ר' יצחק שמואל ז"ל

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1880 года Августа 1^{го} дня. Трое въ семействѣ умершихъ евреевъ въ среднѣмъ.

Раввинъ А. Ланда
 Ученъ Духов. Правленія Знаменитѣйш.

1880 года Сентября 1^{го} дня. Трое въ семействѣ умершихъ евреевъ въ среднѣмъ.

Раввинъ А. Ланда
 Ученъ Духов. Правленія Знаменитѣйш.

1880 года Октября 1^{го} дня. Трое въ семействѣ умершихъ евреевъ въ среднѣмъ.

Раввинъ А. Ланда
 Ученъ Духов. Правленія Знаменитѣйш.

דף רבעי מן מתים

שם	בית זכרים	בית נשים	חודש ויום המיתה		בית שבו המיתה	מנה מותו מחלי או מסיבת אחרת	מי מה זמרה, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יום	חודש			

בן מתו בשנת א"ף ת"ז לפני ה'ת"ס

א. לанда
 ארבעה ימים
 א"ף ת"ז לפני ה'ת"ס

בן מתו בשנת א"ף ת"ז לפני ה'ת"ס

א. לанда
 ארבעה ימים
 א"ף ת"ז לפני ה'ת"ס

בן מתו בשנת א"ף ת"ז לפני ה'ת"ס

א. לанда
 ארבעה ימים
 א"ף ת"ז לפני ה'ת"ס

Часть IV. О умершихъ.

דלק רבעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Возбънъ или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

מקום קבורה	חודש ויום המיתה		גיל שנים המת	מקום קבורה מפורט או מסתם אחרת	זו מת ומה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
	יובל	יחרי			

1881 года Января 1^{го} мѣс. Никитинъ Иванъ Ивановичъ
оказавшійся въ рожу въ ней нѣтъ никакой правды
судимскаго пола Три А. В. еженекаго не было

עמו עיו סוידו מעל עמו באו, כו תורא ובעמו
בו ובעמו 1880 גודו באו עמו

Равинъ А. Ланда

Число Января 1^{го} мѣс. Никитинъ Иванъ Ивановичъ

י"ח י"ח

1881 года Января 1^{го} мѣс. Никитинъ Иванъ Ивановичъ
оказавшійся въ рожу въ ней нѣтъ никакой правды
судимскаго пола Три А. В. еженекаго не было

עמו עיו סוידו מעל עמו באו, כו תורא ובעמו
בו ובעמו 1880 גודו באו עמו

Равинъ А. Ланда

עמו

Часть. IV. О умершихъ:

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
1.	"	На Березинскій хуторъ Ев. Кладбище	10	22	55	Свѣтъ Анна Березинская Кладбище
2.	"	"	20	2	82	Свѣтъ Старости Кладбище

1881 года Февраль 1^{го} дня. Написана была книга и книга свидѣтельствъ, которая во всемъ оказалась плохой, въ ней много несправностей. И что въ мѣсяцъ Февраль сдѣла въ умершихъ много погребено. Дѣлъ 12, умершихъ не было.

Раввинъ А. Ландо

Членъ Духова. Градъ Сенъ Знаменъ Архивъ

לק רבעי מן מתים

מספר	בית ישיבת	חודש ויום המיתה		ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		ימים	שנים		
"	"	10	22	55	שפת
"	"	20	2	82	שפת

בשנת תרמ"א... רב אברהם... רב יצחק... רב יוסף... רב שלום... רב יעקב... רב משה... רב יצחק... רב שלום... רב יעקב... רב משה...

רבי אברהם... רבי יצחק... רבי שלום... רבי יעקב... רבי משה...

Часть. IV. О умершихъ:

חלק רבעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по-гребень.	Число и мѣсяць		Лѣтъ	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска.		Христіан-скій.	Еврейскій.			
	1	На Березинскомъ б. Кладбищѣ	21	4	1/2	Овъ Кохлунн	Корезае дмитъ скара Арано Тисавадъ
<p>1881 года Мартъ 1^{го} сир. Нименотми салкиевъ ины сиръ свидѣтельствована, которая во время еаралае варноо, въ ней нѣтъ несправдливостей. Упомянуты шеимъ февраля сиръ было умершихъ сирисек нола <u>Адига</u> А. менскаго мѣсяца.</p> <p><u>Раввинъ А. Лауда</u></p> <p>Упомянуты: Стравечи, Змаринъ, Вурманъ Кошк</p>							
	2		9	20	45	Овъ Тисра	Камердуръ сара Нухеи скайме Таседръ Сравъ

מספר	כאן עיר מת, ונגב	חודש ויום המיתה		כמה שנים המת	ממה מתי מתלי או מסיבה אחרת	מי מת זמא שמו, ומעמדו, או מה שמת, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאכה
		הודי	יוני			
1	פודלסק	21	4	1/2	קורזא	קורזא דמיטרי סקאר ארנאו טיסבאד
<p>מנהגים ונהגות שונות, ומה שיהיה להם להעביר עליהם, ומה שיהיה להם להעביר עליהם, ומה שיהיה להם להעביר עליהם.</p> <p><u>דברי רבנים</u></p>						
2	"	9	20	45	קאמרדור	קאמרדור סארה נחמי סקאימה טאסעדור סראב